

【英】丹尼尔·笛福 原著
· 奇境·幻想阅读系列

鲁宾逊漂流记



YZLI0890055536



图书在版编目 (CIP) 数据

鲁滨逊漂流记 / (英) 笛福 (Defoe, D.) 原著; 畚田
改写. — 长春: 北方妇女儿童出版社, 2009.1
(奇境·幻想阅读系列)
ISBN 978-7-5385-3646-1

I. 鲁… II. ①笛…②畚… III. 长篇小说—英国—近代—
缩写本 IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 212209 号

出版人: 李文学
策划: 李文学 刘刚

奇境·幻想阅读系列

鲁滨逊漂流记

原 著: [英] 丹尼尔·笛福
改 写: 畚 田
插 画: 曾颖雯
图文编排: 刘 艳 袁晓梅
责任编辑: 李少伟 金敬梅
出版发行: 北方妇女儿童出版社
(长春市人民大街 4646 号 电话: 0431-85640624)
印 刷: 延边新华印刷有限公司
开 本: 787×1092 16 开
印 张: 12
字 数: 200 千
版 次: 2009 年 4 月第 1 版
印 次: 2009 年 4 月第 1 版第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-5385-3646-1
定 价: 19.80 元

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可向印刷厂更换。



【英】丹尼尔·笛福 原著
· 奇境·幻想阅读系列

鲁宾逊漂流记



YZLI0890055536

■ 封面设计：徐雯丽



**阅读世界文学经典名著中生动又精彩的故事
收获心灵的滋养、感情的陶冶、智慧的启迪**

荒诞离奇的故事，扣人心弦的情节，牵动着一颗颗稚嫩的心灵。
风趣的语言，新奇的构思，为孩子们插上一双想象的翅膀。

ISBN 978-7-5385-3646-1



9 787538 536461 >

定价：19.80元



奇境·幻想阅读系列


鲁滨逊漂流记

原著：[英] 丹尼尔·笛福

NLIC



YZLI0890055536

 北方妇女儿童出版社



前言

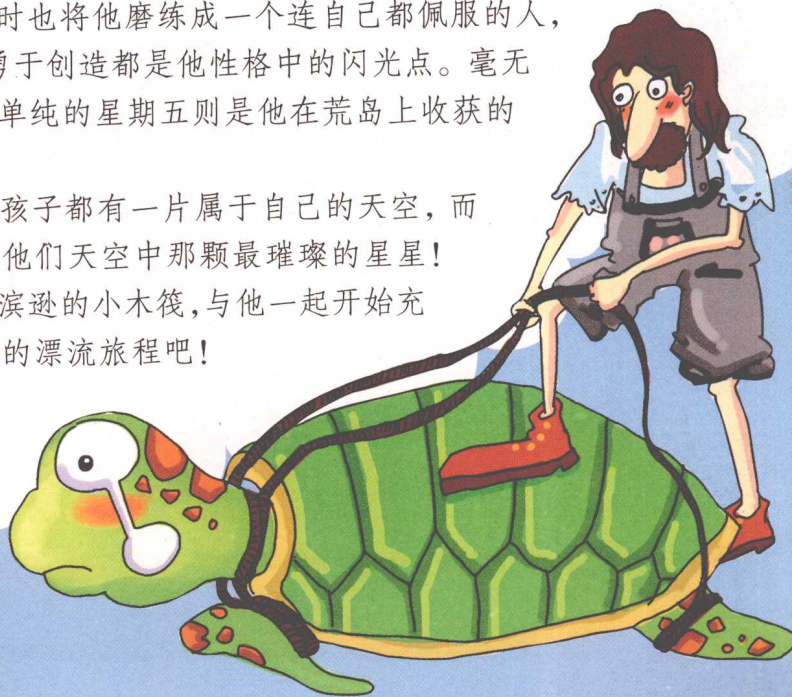


一部经典图书作品不仅可以为孩子插上想象的翅膀，让他们在梦想的天空自由翱翔，同时也可以为孩子幼小、纯净的心灵浇灌营养，使他们的精神世界更加丰富多彩。

《鲁滨逊漂流记》是英国作家丹尼尔·笛福的著名代表作，刚一问世就风靡全球，受到世界各地读者的喜爱。二百多年来，这部作品已经被译成多种文字印刷，拥有了一代又一代的读者，堪称是世界文学宝库中一部经久不衰的经典名著。

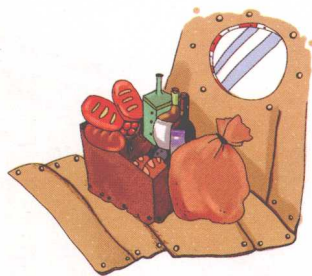
书中的主人公鲁滨逊是一个带有传奇色彩的人物。他出生在一个富裕的家庭，但他不甘于过父母那种平淡无奇的生活，脑子里总是充满各种冒险的想法。叛逆的性格促使他踏上了神秘而危险的航海之路，几次死里逃生、虎口夺食的经历使他变得成熟、勇敢、坚强。二十七年的荒岛生活既是鲁滨逊传奇人生中最充实、最绚烂、最精彩绝伦的部分，同样也是他最孤独、最凄凉、最悲观失望的时候。鲁滨逊凭借自己的双手和智慧，将荒无人烟的小岛变成了一个令人神往的世外桃源，同时也将他磨练成一个连自己都佩服的人，智慧、热情、坚毅、勇于创造都是他性格中的闪光点。毫无疑问，忠诚、善良、单纯的星期五则是他在荒岛上收获的最宝贵的“财富”。

我们相信每个孩子都有一片属于自己的天空，而这部作品将会成为他们天空中那颗最璀璨的星星！让我们一起乘上鲁滨逊的小木筏，与他一起开始充满惊险和传奇色彩的漂流旅程吧！





★	第一章 终于出海了.....	8
★	第二章 从海盗手里逃生	24
★	第三章 流落荒岛	42
★	第四章 开始写日记	58
★	第五章 令人称奇的荒岛生活	80
★	第六章 环岛旅行	94
★	第七章 沙滩上的脚印.....	107





- ★ 第八章 野人“星期五”……………122
- ★ 第九章 救出长胡子白人……………138
- ★ 第十章 迎接荒岛“王国”的新居民……………148
- ★ 第十一章 拯救船长……………156
- ★ 第十二章 智斗水手……………165
- ★ 第十三章 夺回大船……………172
- ★ 第十四章 重返故乡……………184

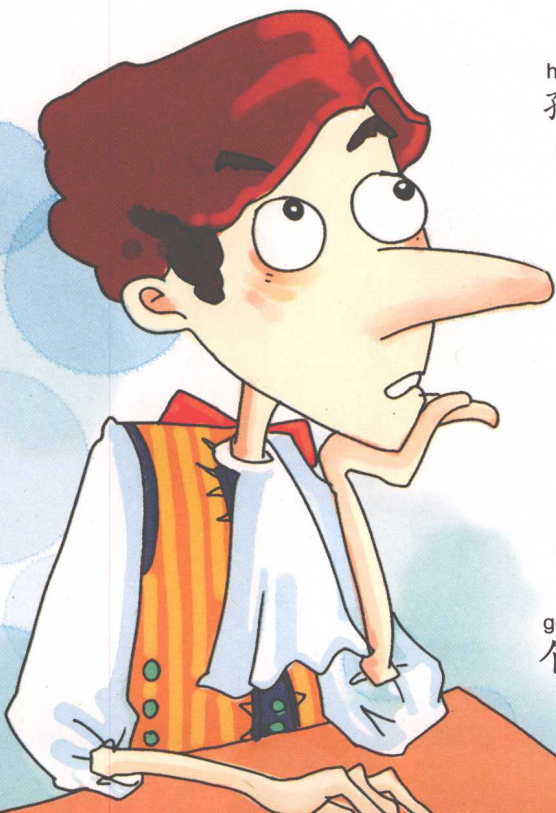




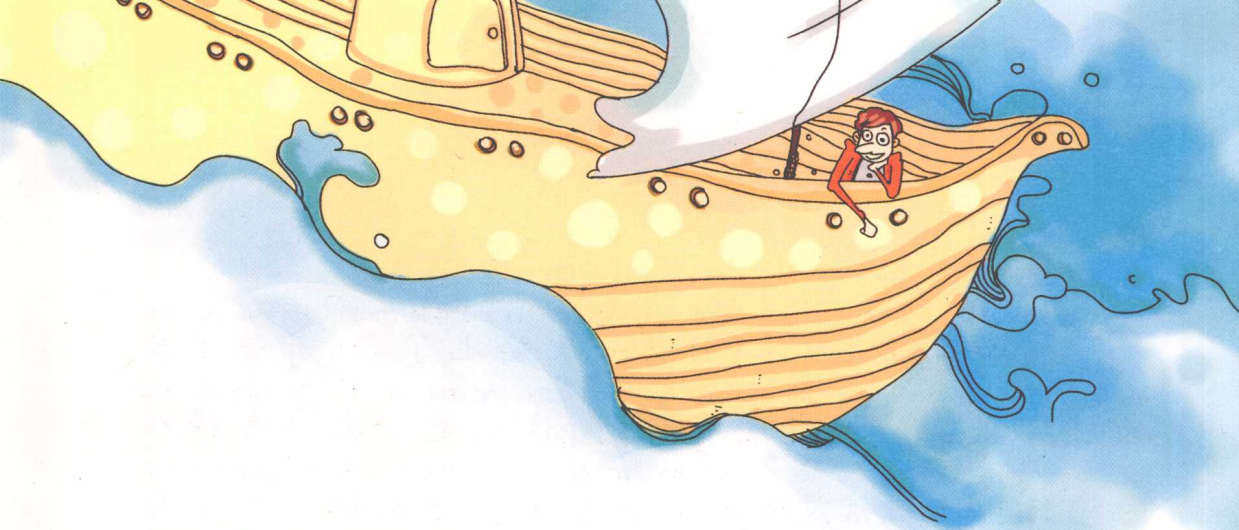
第一章

终于出海了

wǒ jiào lǔ bīn xùn nián chūshēng zài yīng guó yuē kè shì de yí gè
我叫鲁滨逊，1632年出生在英国约克市的一个
guì zú jiā tíng wǒ yǒu liǎng gè gē ge dà gē céng shì yì míngzhōngxiào hòu
贵族家庭。我有两个哥哥。大哥曾是一名中校，后
lái zài yǔ xī bān yá rén de zhàn dòuzhōng xī shēng le èr gē zài nǎ lǐ wǒ
来在与西班牙人的战斗中牺牲了；二哥在哪里，我
zhì jīn dōu bù qīng chu
至今都不清楚。



wǒ shì jiā li zuì xiǎo de
我是家里最小的
hái zi suǒ yǐ fù mǔ fēi cháng
孩子，所以父母非常
chǒng ài wǒ xī wàng wǒ jiāng lái
宠爱我，希望我将来
kě yǐ chéng wéi yì míng yǒu
可以成为一名有
shēn fēn yǒu dì wèi de
身份、有地位的
lǚ shī guò zhe hé tā men
律师，过着和他们
yí yàng fù zú ér wěn dìng de
一样富足而稳定的
shēng huó dàn wǒ tiān shēng shì
生活。但我天生是
gè bù ān fèn de hái zi zǒng shì
个不安分的孩子，总是



xǐ huan jìn xíng yì xiē mào xiǎn huó dòng
喜欢进行一些冒险活动。

wǒ duì lǜ shī zhè ge zhí yè bìng bù gǎn xìng qù wǒ de mèngxiǎng shì chéng
我对律师这个职业并不感兴趣，我的梦想是成
wéi yí gè chū sè de háng hǎi jiā yuǎnháng dào shì jiè gè dì
为一个出色的航海家，远航到世界各地。

xiàn zài fù mǔ de nián líng dōu dà le tā men zuì dān xīn de shì qing
现在，父母的年龄都大了，他们最担心的事情
jiù shì wǒ de wèi lái fù mǔ céng duō cì quàn wǒ fàng qì nà xiē bù qiè shí jì
就是我的未来。父母曾多次劝我放弃那些不切实际
de xiǎng fǎ tā men jīng cháng yǔ zhòng xīn cháng de shuō lǔ bīn xùn xìng fú de
的想法，他们经常语重心长地说：“鲁滨逊，幸福的
shēng huó zài mào xiǎn zhōng shì zhǎo bú dào de wǒ men zhǐ xī wàng nǐ néng zuò yí gè
生活在冒险中是找不到的，我们只希望你能做一个
píng fán de rén fàng qì nǐ nà xiē yòu zhì ér yú chǔn de xiǎng fǎ ba kě shì
平凡的人，放弃你那些幼稚而愚蠢的想法吧。”可是
wǒ háo bù lǐ huì tā men yī rán rè zhōng yú háng hǎi
我毫不理会他们，依然热衷于航海。

zhōng yú yǒu yì tiān jī huì lái le
终于有一天，机会来了！

wǒ zài lìng yí gè chéng shì ǒu rán pèng dào le yí wèi péng you tā fù qīn
我在另一个城市偶然碰到了一位朋友，他父亲
de chuán xiàn zài zhèng xū yào yì pī shuǐ shǒu wèn wǒ yuàn bú yuàn yì qù wǒ yì
的船现在正需要一批水手，问我愿不愿意去。我一
tīng fēi cháng gāo xìng biàn háo bù yóu yù de dā ying le gēn běn méi xiǎng guò yǔ
听非常高兴，便毫不犹豫地答应了，根本没想过与
fù mǔ shāng liang shèn zhì méi gěi tā men shāo huà wǒ xiǎng tā men zǒng yǒu yì tiān
父母商量，甚至没给他们捎话，我想他们总有一天

huì zhī dào de 。
会知道的。

wǒ yú nián yuè rì dì yī cì tà shàng le chuán kāi shǐ le wǒ
我于1651年9月1日第一次踏上了船，开始了我的
de háng hǎi shēng yá dàn wǒ méi yǒu liào dào zhè jìng shì yí cì fēi cháng zāo gāo
航海生涯。但我没有料到，这竟是一次非常糟糕
de lǚ xíng wǒ xiāng xìn méi yǒu rèn hé yí gè wài chū mào xiǎn de nián qīng rén huì
的旅行！我相信没有任何一个外出冒险的年轻人会
xiàng wǒ zhè yàng dǎo méi
像我这样倒霉。

wǒ men de chuángāng shǐ lí héng bǐ ěr hé hǎi miàn shàng jiù guā qǐ le dà
我们的船刚驶离恒比尔河，海面上就刮起了大
fēng chuán kāi shǐ jù liè de yáo huàng yīn wèi wǒ yǐ qián cóng lái méi yǒu zuò guò
风，船开始剧烈地摇晃。因为我以前从来没有坐过
chuán suǒ yǐ yù dào zhè zhǒng qíng kuàng fēi cháng hài pà zài jiǎ bǎn shàng zhàn dōu zhàn
船，所以遇到这种情况非常害怕，在甲板上站都站
bù wěn wèi gǎn dào fēi cháng nán shòu suí hòu kāi shǐ bù tíng de ǒu tù qǐ lái
不稳，胃感到非常难受，随后开始不停地呕吐起来。

cǐ shí wǒ bù jīn duì zì jǐ chōng dòng de xíng wéi yǒu xiē hòu huǐ wǒ
此时，我不禁对自己冲动的行为有些后悔。我
xiǎng qǐ le fù mǔ de zhōng gào wǒ fā shì yí dàn tà shàng lù dì zài yě bú
想起了父母的忠告，我发誓一旦踏上陆地，再也不
huì chéng chuán chū hǎi le
会乘船出海了。

fēng yuè guā yuè měng hǎi miàn xiōng yǒng péng pài bō làng tāo tiān suí shí dōu
风越刮越猛，海面汹涌澎湃，波浪滔天，随时都
yǒu jiāng wǒ men tūn mò de kě néng měi dāng wǒ men de chuán diē rù làng wō shí
有将我们吞没的可能。每当我们的船跌入浪涡时，
wǒ dōu fēi cháng dān xīn zài zhè zhǒng huāng sù bù ān de xīn qíng xià wǒ hèn bu
我都非常担心。在这种惶恐不安的心情下，我恨不
de mǎ shàng huí dào fù mǔ shēn biān guāi guāi tīng cóng tā men de yí qiē ān pái
得马上回到父母身边，乖乖听从他们的一切安排，
zài yě bú zì xún fán nǎo le
再也不自寻烦恼了。

wǒ zài mí mí hú hú zhōng shuì zháo le zhí dào bàng wǎn shí cái qīng xǐng guò
我在迷迷糊糊中睡着了，直到傍晚时才清醒过

lái cǐ shí fēng làng yǐ jīng píng xī tiān qì yě biàn de qíng lǎng wǒ màn màn
来。此时，风浪已经平息，天气也变得晴朗，我慢慢
de cóng chuān cāng li zǒu chū lái lì kè bèi yǎn qián měi lì de jǐng sè mí zhù le
地从船舱里走出来，立刻被眼前美丽的景色迷住了。
huǒ hóng de xī yáng zhèng huǎn huǎn de chén rù hǎi zhōng wēi wēi qǐ fú de bō làng dǎng
火红的夕阳正缓缓地沉入海中，微微起伏的波浪荡
yàng zhe càn làn de jīn guāng hǎi niǎo zài hǎi miàn shàng zì yóu de áo xiáng zhe hái
漾着灿烂的金光，海鸟在海面上自由地翱翔着，还
bù shí fā chū huān kuài de jiào shēng
不时发出欢快的叫声。

nà tiān wǎn shàng wǒ shuì de hěn xiāng dì èr tiān yě méi zài yùn chuán wàng
那天晚上我睡得很香，第二天也没再晕船。望
zhe zuó tiān hái bēn téng pào xiào ér xiàn zài què rú cǐ píng jìng róu hé de dà hǎi
着昨天还奔腾咆哮，而现在却如此平静柔和的大海，
wǒ bù jīn gǎn kǎi wàn fēn nà xiē
我不禁感慨万分。那些
fēn luàn de xīn xù hé kǒng jù
纷乱的心绪和恐惧



xiāo shī de wú yǐng wú zōng yuǎnháng de mèngxiǎng yòuchóng xīn yǒngshàng xīn tóu
消失得无影无踪，远航的梦想又重新涌上心头。

wèi lǔ bīn xùn nǐ hái hǎo ma zǎoshang bǎ nǐ xià huài le ba
“喂，鲁滨逊，你还好吗？早上把你吓坏了吧？”

nà wèi yāo qǐng wǒ chū hǎi de péng you pāi zhe wǒ de jiān bǎng wèn dào
那位邀请我出海的朋友拍着我的肩膀问道。

nǐ shì shuō zǎoshang nà cháng kǒng pà de fēng bào ma
“你是说早上那场可怕的风暴吗？”

fēng bào nǐ zhēn shì shǎ guā nà zhǐ shì yí zhèn wēi fēng gēn běn suàn
“风暴？你真是傻瓜，那只是一阵微风，根本算
bù liǎo shén me nǐ yǐ hòu huì màn màn shì yìng de zǒu ba wǒ men yì qǐ
不了什么！你以后会慢慢适应的。走吧，我们一起
qù hē jiǔ bǎ nà xiē bù kāi xīn de shì tǒng tǒng wàng diào
去喝酒，把那些不开心的事统统忘掉！”

lái wǒ men gān le zhè bēi jiǔ zhù hè nǐ dì yī cì háng hǎi zuò
“来，我们干了这杯酒，祝贺你第一次航海。作
wéi yì míng xīn shuǐ shǒu nǐ de biǎo xiàn yǐ jīng hěn hǎo le chuán zhǎng wēi xiào
为一名新水手，你的表现已经很好了！”船长微笑
zhe dì gěi wǒ yì bēi jiǔ
着递给我一杯酒。

nà tiān wǎn shàng wǒ jìn qíng de hē jiǔ qǔ lè yǔ chuán shàng de qí tā
那天晚上，我尽情地喝酒取乐，与船上的其他
shuǐ shǒu men xiāng chǔ de fēi cháng kāi xīn zǎo yǐ bǎ wēi nǎn zhōng de chàn huǐ hé shì
水手们相处得非常开心，早已把危难中的忏悔和誓
yán diū zài le nǎo hòu fǎng fú wǒ yǐ jīng chéng wéi yì míng zhēn zhèng de shuǐ shǒu
言丢在了脑后，仿佛我已经成为一名真正的水手。

jiē xià lái de jǐ tiān hǎi miàn yì zhí hěn píng jìng wǒ kāi shǐ zhú jiàn xí
接下来的几天，海面一直很平静，我开始逐渐习
guàn le hǎi shàng de shēng huó wǒ hé qí tā shuǐ shǒu zài yì qǐ wán pū kè pái
惯了海上的生活。我和其他水手在一起玩扑克牌、
tán tiān shuō dì hē jiǔ zuò lè rì zi guò de xiāo yáo zì zài
谈天说地、喝酒作乐，日子过得逍遥自在。

měi tiān wǎn shàng wǒ dōu huì tǎng zài jiǎ bǎn shàng yǎng wàng wèi lán sè de tiān
每天晚上我都会躺在甲板上仰望蔚蓝色的天
kōng yè kōng liáo kuò xīng dòu mǎn tiān wǒ mǎn xīn huān xǐ de chén chén shuì qù
空。夜空辽阔，星斗满天，我满心欢喜地沉沉睡去，



xī wàng zì jǐ kě yǐ zuò yí gè měi mèng
希望自己可以做一个美梦。

chū hǎi de dì liù tiān wǒ men dào dá yà mǎ sī gǎng kǒu jìn guǎn tiān
出海的第六天，我们到达亚马斯港口。尽管天
qì qíng lǎng dàn hǎi shàng yì zhí guā zhe nì fēng yīn cǐ wǒ men zhǐ néng tíng
气晴朗，但海上一一直刮着逆风。因此，我们只能停
bó zài zhè lǐ děng fēng xiàng gǎi biàn zhī hòu zài jì xù háng xíng
泊在这里，等风向改变之后再继续航行。

wǒ men de chuán zài yà mǎ sī gǎng kǒu tíng le sì wǔ tiān zhī hòu fēng guā
我们的船在亚马斯港口停了四五天之后，风刮
de yuè lái yuè lì hai sī háo méi yǒu tíng xià lái de yì sī wǒ kāi shǐ yǒu
得越来越厉害，丝毫没有停下来的意思。我开始有
xiē hài pà huāng huāng zhāng zhāng de pǎo dào chuán cāng zhōng shuō wǒ men gāi zěn me
些害怕，慌慌张张地跑到船舱中说：“我们该怎么



bàn a wài miàn de fēng guā de gèng měng liè le le chuán kě néng huì yǒu wēi xiǎn wǒ
办啊？外面的风刮得更猛烈了，船可能会有危险，我
men kuài xiǎng bàn fǎ táo ba
们快想办法逃吧。”

yí wèi nián jì dà diǎn er de shuǐ shǒu fàng xià shǒu zhōng de jiǔ bēi xiào
一位年纪大点儿的水手，放下手中的酒杯，笑
zhe shuō nián qīng rén qǐng bú yào jǐn zhāng zhè lǐ sù lái shì yí gè yōu liáng
着说：“年轻人，请不要紧张。这里素来是一个优良
gǎng kǒu hé kuàng wǒ men de máo shí fēn láo gù chuán shàng de máo suǒ lù lú
港口，何况我们的锚十分牢固，船上的锚索、辘轳、
lǎn péng děng shè bèi yě dōu shí fēn jiē shí zhè diǎn xiǎo fēng làng wán quán kě yǐ
缆篷等设备也都十分结实，这点小风浪，完全可以
yīng fù nǐ jiù bié hú sī luàn xiǎng le kuài guò lái hé wǒ men yì qǐ hē jiǔ
应付。你就别胡思乱想了，快过来和我们一起喝酒。”

dào le dì bā tiān zǎo chen fēng shì tū rán biàn de gèng měng liè le xiān
到了第八天早晨，风势突然变得更猛烈了，掀
qǐ yí gè yòu yí gè dà làng shǐ de chuán shēn jù liè de yáo huàng qǐ lái tiān
起一个又一个大浪，使得船身剧烈地摇晃起来。天
kōng dùn shí biàn de yīn chén chén de hǎo xiàng yào tā xià lái sì de wǒ de xīn
空顿时变得阴沉沉的，好像要塌下来似的。我的心
gèng jiā bù ān qǐ lái
更加不安起来。

cǐ shí chuán shàng de qí tā rén yě kāi shǐ yǒu xiē dān xīn tā men yì
此时，船上的其他人也开始有些担心，他们一
qǐ dòng shǒu fàng xià le zhōng fān bìng bǎ chuán shàng de suǒ yǒu wù pǐn dōu fàng zhì
起动手放下了中帆，并把船上的所有物品都放置
hǎo shǐ chuán néng dǐng zhù kuáng fēng ān rán tíng bó
好，使船能顶住狂风，安然停泊。

dào le zhōng wǔ dà hǎi juǎn qǐ le kuáng lán wǒ men de chuán tóu hǎo jǐ
到了中午，大海卷起了狂澜。我们的船头好几
cì zuān rù shuǐ zhōng dǎ jìn le hěn duō shuǐ qí zhōng yǒu yì liǎng cì wǒ men
次钻入水中，打进了很多水。其中有一两次，我们
hái yǐ wéi tuō le chuán máo yīn cǐ chuán zhǎng xià lìng fàng xià bèi yòng dà máo
还以为脱了船锚。因此，船长下令放下备用大锚。
zhè yàng wǒ men fàng xià le chuán tóu de liǎng gè máo bìng bǎ máo suǒ fàng dào zuì
这样，我们放下了船头的两个锚，并把锚索放到最

cháng de xiàn dù
长的限度。

xià wǔ de shí hou fēng bào de lái shì gèng jiā xiōng měng shuǐ shǒu men de
下午的时候，风暴的来势更加凶猛，水手们的
liǎn shàng yě mǎn shì jīng kǒng de shén sè chuán zhǎng suī rán xiǎo xīn jǐn shèn lì zhēng
脸上也满是惊恐的神色。船长虽然小心谨慎，力争
bǎo quán zì jǐ de chuán dàn dāng tā cóng wǒ de cāng fáng biān jīng guò shí wǒ hǎo
保全自己的船，但当他从我的舱房边经过时，我好
jǐ cì tīng dào tā dī shēng zì yǔ dào shàng dì a fā fā cí bēi jiù jiù
几次听到他低声自语道：“上帝啊，发发慈悲，救救
wǒ men ba zài zhè yàng xià qù wǒ men dōu huó bù liǎo la wǒ men dōu yào
我们吧！再这样下去，我们都活不了啦！我们都要
wán dàn le
完蛋了！”

zài gāng kāi shǐ de yí zhèn fēn luàn zhōng wǒ bù zhī suǒ cuò zhǐ shì yí
在刚开始的一阵纷乱中，我不知所措，只是一
dòng bú dòng de tǎng zài zì jǐ de cāng fáng li wǒ wú fǎ xíng róng zì jǐ dāng shí
动不动地躺在自己的舱房里，我无法形容自己当时
de xīn qíng wǒ méi yǒu xiàng dì yī cì nà yàng chàn huǐ ér shì biàn de má mù
的心情。我没有像第一次那样忏悔，而是变得麻木
bù rén wǒ yuán yǐ wéi sǐ wáng de tòng kǔ yǐ jīng guò qù zhè cì de fēng bào
不仁。我原以为死亡的痛苦已经过去，这次的风暴
yǔ shàng cì yí yàng yě huì guò qù dàn dāng wǒ tīng dào chuán zhǎng de dǎo gào shí
与上次一样也会过去，但当我听到船长的祷告时，
wǒ xià huài le wǒ xīn li hěn qīng chu zhēn zhèng de zāi
我吓坏了，我心里很清楚，真正的灾
nàn jiù yào jiàng lín le
难就要降临了！

